

A

1a-Lagen Geschäftskern pierwszorzędna lokalizacja, lokalizacja *f* w najlepszej części miasta

a.a.O. zob. **am angegebenen Ort**

a.F. zob. **alte Fassung**

AAI zob. **Arbeitsgemeinschaft *f* der Akademien der Immobilienwirtschaft**

AB zob. **Altbau *m***

abändern zmieniać, dokonywać zmian, modyfikować; **die Bedingungen** ~ zmieni(a)ć warunki; **die Vertragsbestimmungen** ~ wnieść poprawki do warunków kontraktu

Abänderung *f* zmiana *f*, wprowadzenie *n* zmiany, modyfikacja *f*

Abänderungsantrag *m* wniosek *m* o zmianę lub wprowadzenie poprawek; **einen** ~ **annehmen** wprowadzić poprawki

ABB zob. **Allgemeine Bedingungen für Bausparverträge**

Abbau *m* **1.** redukcja *f*, zmniejszenie *n*; ~ **des Preises** obniżka *f* cen; ~ **von Verlusten** zmniejszenie *n* strat; **2.** zniesienie *n*; **3.** wydobywanie *n*; **4.** demontaż *m*

Abbinden *n* des Betons wiązanie *n* betonu

Abbindeplatz *m* plac *m* robót ciesielskich

Abbrandfaktor *m* wskaźnik *m* zanieczyszczeń

Abbrandgeschwindigkeit *f* tempo *n* spalania

Abbruchanordnung *f* nakaz *m* rozbiórki, nakaz *m* wyburzenia

Abbruchantrag *m* podanie *n* o rozbiórkę, podanie *n* o wyburzenie

Abbruchbefehl *m* nakaz *m* rozbiórki

Abbruchgebot *n* prawo *n* do nakazu rozbiórki/wyburzenia

Abbruchhaus *n* budynek *m* przeznaczony do rozbiórki

Abbruchswert *m* wartość *f* po rozbiórze

Abputz *m* tynk *m*, wyprawa *f*

abbstellen odwołać, anulować, cofnąć zamówienie; ~ **einen Auftrag** anulować zlecenie; ~ **eine Lieferung** odwoływać dostawę

abbuchen odpisać z konta, obciążyć konto

Abbuchung *f* obciążenie *n* konta, odpis *m* z konta

Abbuchungsauftrag *m* bankowe polecenie przelewu

abdecken **1.** spłacić (*dlug*), pokryć (*należność*); **den Verlust** ~ pokrywać stratę; **einen Kredit** ~ spłacić kredyt; **2.** wyrównać (*należności*)

Abdeckung *f* **1.** spłata *f* (*należności*); **2.** zabezpieczenie *n*; ~ **der Kredite** zabezpieczenie kredytów; ~ **des Darlehens** zabezpieczenie pożyczki; ~ **der Verbindlichkeiten durch Hypothek** zabezpieczenie hipoteczne zobowiązań

Abdeckleiste *f* listwa kryjąca

Abdeckstab *m* listwa przypodłogowa

Abfall- und

Reststoffüberwachungsverordnung *f* (AbfRestÜberwV) rozporządzenie *n* o nadzorze nad odpadami i osadami

Abfallgesetz *n* (AbfG) ustawa *f* o odpadach

abfassen sformułować, zredagować, sporządzić; **einen Bericht** ~ sporządzić

- sprawozdanie; **einen Vertrag** ~ sporządzić kontrakt
- Abfassung** *f* sformułowanie *n*, zredagowanie *n*; ~ **eines Berichtes** sporządzenie sprawozdania; ~ **von Verträgen** sporządzenie kontraktów
- Abfertigung** *f* 1. wysyłka *f*, ekspedycja *f*; 2. załatwienie *n*, obsługa *f*; ~ **von Kunden** obsługa klientów
- AbfG** zob. **Abfallgesetz** *n*
- abfinden** spłacić, zaspokoić, wyrównać stratę
- Abfindung** *f* odprawa *f*, odszkodowanie *n*
- abfluchten** usytuować do linii zabudowy
- Abflussprinzip bei Mietnebenkosten** zasada *f* naliczania dodatkowych kosztów najmu
- Abflussverstopfung** zatkany odpływ
- AbfRestÜberwV** zob. **Abfall- und Reststoffüberwachungsverordnung**
- abführen** 1. odprowadzić; 2. wysłać; 3. uiścić, spłacić; **einen Betrag** ~ uiścić sumę, odprowadzić sumę; **Gewinne** ~ odprowadzać zyski; **Schulden** ~ spłacić dług; **Steuern an das Finanzamt** ~ odprowadzić podatki do urzędu skarbowego
- Abgabe** *f* 1. opłata *f*, podatek *m*; 2. złożenie *n*, oddanie *n*; ~ **der Erklärung** złożenie oświadczenia; 3. sprzedaż *f*
- Abgaben** *fpl* świadczenia *npl* na rzecz państwa, opłaty *npl*
- abgeben** 1. dostąpić, sprzedać; 2. dostarczać, dorezczać
- Abgeschlossenheit** *f*/**Abgeschlossenheitsbescheinigung** *f* certyfikat *m* gotowości (*wymagany w przypadku sprzedaży mieszkań*)
- angabenbehördliche Prüfungen** *fpl* kontrola skarbowa
- abgabenfrei** wolny od podatku; ~**er Betrag** kwota wolna od podatku; ~**e Summe** suma wolna od opodatkowania; ~**e Transaktion** transakcja nieopodatkowana
- Abgabensystem** *n* system podatkowy
- Abgabepreis** *m* 1. cena *f* zbytu; 2. kurs *m* emisyjny
- Abgabesatz** *m* stopa *f*, stawka podatkowa
- Abgabetermin** *m* termin *m* dostarczenia
- Abgang** *m* zbycie *n*, rozchód *m*; ~ **von Anlagegegenständen** zbycie składników rzeczowego majątku trwałego
- Abgashaube** *f* okap *m* piecyka gazowego
- Abgeber** *m* sprzedawca *m*, oferent *m*
- abgegrenzte Zinsen und Mieten** zarachowane odsetki i czynsze
- abgelten** spłacić, odpłacić, pokryć; **die Aufwendungen** ~ pokryć wydatki; **Kosten** ~ pokryć koszty; **eine Schuld** ~ spłacać dług
- Abgeltung** *f* 1. spłata *f*, zapłata *f*; ~ **der Kosten** pokrycie *n* kosztów; ~ **von Ansprüchen** zaspokojenie *n* roszczeń; 2. odszkodowanie *n*
- Abgeltungsklausel** *f* klauzula *f* spłaty
- abgenutzt** zniszczony, zużyty, starty, wyeksploatowany
- abgerechnet** z potrąceniem; **die Unkosten** ~ z potrąceniem kosztów
- Abgeschlossenheit** *f* odrębność *f*
- Abbruchziegel** *m* cegła *f* rozbiórkowa
- abhandeln** 1. wytargować; **etwas vom Preise** ~ utargować; 2. uzgodnić
- Abkommen** *n* umowa *f*, porozumienie *n*, ugoda *f*, układ *m*; **ein** ~ **aufheben** rozwiązać umowę; **ein** ~ **aushandeln** negocjować umowę; **ein** ~ **schließen** zawrzeć umowę
- Abkommenspartei** *f* strona *f* umowy
- Abläss** *m* rabat *m*, zniżka *f*
- ablassen** obniżyć; **den Preis** ~ obniżyć cenę
- Ablauf** *m* 1. upływ *m*, wygaśnięcie *n*; ~ **einer Frist** upływ terminu; ~ **eines Vertrages** wygaśnięcie umowy; **nach** ~ po upływie; 2. przebieg *m*, kolejność *f*; 3. studzienka ściekowa
- ablaufen** upływać, wygasać
- Ablauffrist** *f* termin *m* upływu ważności, data *f* wygaśnięcia, zapadłość *f*, data *f* zapadłości

ablehnen 1. odrzucić, odmówić; **ein Angebot** ~ odrzucić ofertę; **den Vertragsabschluss** ~ odmówić podpisania umowy; 2. wyłączyć

ablehnend odmowny, odmownie

Ablehnung *f* odrzucenie *n*, nieprzyjęcie *n*, zaprzeczenie *n*; ~ **des Auftrages** nieprzyjęcie zlecenia; ~ **eines Antrags** odrzucenie wniosku

Ablehnungsbescheid *m* decyzja *f* o odrzuceniu

Ablehnungsfall *m* odmowa *f*; **im ~e** w razie odmowy

ablösbar podlegający umorzeniu

ablösen spłacić, umorzyć; **eine Hypothek** ~ spłacić hipotekę

Ablösung *f* spłata *f*, umorzenie *n*; ~ **von Krediten** spłata kredytów; ~ **von Stellplätzen** opłata *f* za wyłączenie z obowiązku zapewnienia miejsc parkingowych

Ablösungsanleihe *f* pożyczka amortyzacyjna

Ablüfter *m* wywietrznik *m* (*urządzenie*)

abmachen zawrzeć, uzgodnić, załatwić; **einen Preis** ~ uzgodnić cenę

Abmachung *f* umowa *f*, ugoda *f*, dojście *n* do porozumienia; **bindende** ~ umowa wiążąca; **eine** ~ (**nicht**) **einhalten** (nie) dotrzymać umowy

Abmarkung *f* oznaczanie *n* parceli

Abmessung *f* wymiar *m*; **modulare** ~ wymiar modułarny

abmelden wymeldować

Abmeldung *f* wymeldowanie *n*; ~ **des Mieters** wymeldowanie *n* lokatora

Abnahmebedingungen *fpl* warunki *mpl* odbioru

Abnahmegarantie *f* gwarancja *f* zakupu

Abnahmeprotokoll *n* protokół *m* odbioru

Abnahmeschein *m* pokwitowanie *n*

Abnahmeverweigerung *f* odmowa *f* przyjęcia

Abmahnung *f* upomnienie *n*

abrechnen 1. podliczać, obliczać, podsumować; **die Staatsabgaben** ~ obliczać

należności na rzecz budżetu państwa; 2. odliczać, potrącać; 3. rozliczać (się); **mit jmdm.** ~ rozliczać się z kimś

Abnutzung *f* zużycie *n*, zniszczenie *n*, podniszczenie *n*

Abrechnung *f* 1. odliczanie *n*, potrącanie *n*; 2. rozliczenie *n*, rozrachunek *m*; ~ **des Verlustes** rozliczenie straty; **monatliche** ~ rozliczenie miesięczne; **spezifizierte** ~ rozliczenie ze specyfikacją; ~ **halten** dokonać obrachunku; **die** ~ **vornehmen** dokonać rozliczenia; **auf** ~ do rozliczenia, na konto, na poczet

abreden umówić się, uzgodnić coś, porozumieć się

abredewidrig sprzeczny z porozumieniem

Abreiben *n* 1. przecieranie *n* tynku; 2. zeskrobywanie *n* farby ze ścian i sufitów przed ich ponownym malowaniem

Abruf *m* odwołanie *n*, wywołanie *n*, zawezwanie *n*; **auf** ~ na zlecenie, na żądanie; ~ **von Geldern** żądanie *n* zwrotu pieniędzy

Abrundungssatzung *f* uchwała ułatwiająca decyzję włączenia terenów pod zabudowę miasta

Absage *f* 1. odmowa *f*, odwołanie *f*; 2. wyrzeczenie *n* się

absagen odmówić

absanden piaskować

Abstandsfläche *f* obszar oddzielający (*zazwyczaj pomiędzy budynkiem i granicą działki lub przyległym budynkiem*)

abschätzen oszacować, ocenić

Abschätzung *f* oszacowanie *n*, ocena *f*, wartościowanie *n*; ~ **des Schadens** oszacowanie szkody

Abschlag *m* 1. potrącenie *n*, odliczenie *n*; 2. zniżka *f*, rabat *m*

Abschlagsrechnung *f* zapłata częściowa

Abschlagszahlung *f* 1. spłata ratalna; 2. wpłata *f* na poczet rachunku

Abschlagsverteilung *f* podział *m* masy upadłościowej

abschließen zamknąć, zakończyć, rozliczyć; **aktiv** ~ zamknąć bilans z zyskiem; **ein Abkommen** ~ zawrzeć umowę; **einen Vertrag** ~ zawrzeć umowę; **Geschäfte** ~ dokonać transakcji; **mit Verlust** ~ zamknąć bilans ze stratą, zamknąć bilans z deficytem

Abschluss m 1. zamknięcie *n*, zakończenie *n*, finalizacja *f*; ~ **eines Geschäfts** zawarcie transakcji; ~ **eines Vertrages** zawarcie umowy; **2.** dzień zamknięcia ksiąg rachunkowych

Abschlusskommission f prowizja *f* od zawartej transakcji

Abschlussprovision f prowizja *f* od sprzedaży

Abschlusstermin m termin *m* zawarcia umowy, termin *m* zakończenia czegoś

Abschlussvollmacht f pełnomocnictwo *n* do zawarcia umowy

abschreiben 1. odpisać, spisać; **2.** amortyzować; **Anlagegegenstände** ~ dokonywać amortyzacji środków trwałych

Abschreibung f 1. odpis *m*; ~ **der Investitionen** odpis inwestycji; **2.** amortyzacja *f*

Abschrift f odpis *m*; ~ **einer Urkunde** odpis dokumentu; **beglaubigte** ~ odpis uwierzytelniony; **eine** ~ **beglaubigen** uwierzytelić kopię

absetzen 1. zwalniać; **2.** sprzedawać, zbywać; **mit Verlust** ~ sprzedawać ze stratą; **3.** potrać; **Spesen** ~ potrać koszty

absondern wydzielać, odosabiać, wyodrębnić

Absonderung f wydzielenie *n*, odosobnienie *n*, wyodrębnienie *n*

Absperrfurnier n ślepa okleina *f*

Absprache f umowa *f*, porozumienie *n*

absprachegemäß zgodnie z porozumieniem

absprechen 1. odmawiać; **2.** przedyskutować, ustalać; **einen Preis** ~ ustalić cenę, zgodzić się na cenę

Abstand m 1. odstęp *m*, rozpiętość *f*; ~ **der Preise** rozpiętość cen; **2.** odstąpienie *n*;

von dem Geschäft ~ **nehmen** odstąpić od transakcji; **3.** zrzeczenie *n* się, rezygnacja *f*

Abstandflächen fpl powierzchnie *fpl* odstepu

Abstandszahlung f zapłata *f* odstępnego **abstehen** odstąpić, rzec się, zrezygnować

Abstellung f usunięcie *n*, likwidacja *f*

abtragen spłacać, znosić, umarzać; **eine Hypothek** ~ umorzyć dług hipoteczny; **Zinsen** ~ spłacać odsetki

Abtragung f 1. umorzenie *n*; **2.** spłata *f*; ~ **einer Schuld** spłata *f* długu

abtreten 1. odstąpić, scedować; **2.** ustąpić

Abtreppung f schodkowanie *n*

Abtretende(r) m ceder *m*

Abtretung f cesja *f*, przelew *m*; **fiduziarsche** ~ cesja dla zabezpieczenia

Abtretungsempfänger m cesjonariusz *m*

Abtretungsurkunde f akt *m* cesji

Abtretungsverbot n zakaz *m* cesji, niecedowalność *f*

ABV zob. **Allgemeine Bausparkasse der Volksbanken**

Abwärtsbewegung f tendencja zniżkowa, tendencja spadkowa

Abwasser n ścieki *pl*, nieczystości *pl*

Abwasseranlage f instalacja kanalizacyjna

Abwasserreinigung f oczyszczanie *n* ścieków; **biologische** ~ biologiczne oczyszczanie ścieków

Abwasserreinigungsanlage f oczyszczalnia *f* ścieków

Abweichung f odstąpienie *n*, odstęstwo *n*, wariant *m*, różnica *f*; ~ **vom Preis** różnica ceny; ~ **von Vertragsbedingungen** niezgodność z warunkami kontraktu

Abweiser m odbój *m*

abwenden 1. odpiierać; **2.** unikać; **3.** zapobiegać

abwerfen przynosić, dawać; **Ertrag** ~ przynosić dochód; **Gewinn** ~ przynosić zyski

abwickeln zrealizować, załatwić uregulować; **ein Geschäft** ~ zrealizować transakcję; **seine Geschäfte** ~ prowadzić interesy

Abwicklung *f* realizacja *f*, załatwienie *n*

abzahlen spłacić, uiścić, uregulować

Abzahlung *f* 1. spłata *f*; **gänzliche** ~ spłata całkowita; 2. rata *f*; **auf** ~ na raty, a konto, na poczet; **auf** ~ **kaufen** kupować na raty

Abzahlungskauf *m* kupno *n* na raty, zakup *m* ratalny

Abzahlungskredit *m* kredyt ratalny

Abzahlungsrate *f* rata *f*

Abzahlungssystem *n* system ratalny

abzeichnen podpisać, parafować

Abzeichnung *f* parafowanie *n* (*umowy*)

Abzug *m* 1. potrącenie *n*, odliczenie *n*, rabat *m*; **nach** ~ po potrąceniu; **nach** ~ **der Kosten** po potrąceniu kosztów; **einen** ~ **bekommen** otrzymać rabat; **einen** ~ **erteilen** dzielić rabat; 2. kopia *f*

Acanthus *m* akant *m* (*element architektoniczny*)

Ackerboden *m* ziemia orna, ziemia uprawna

Ackerland *n* ziemia orna, ziemia uprawna

AEB zob. **Allgemeine Einbruchdiebstahlsversicherungsbedingungen**

AEK zob. **Arbeitsgemeinschaft des evangelischen Siedlungswerkes und des katholischen Siedlungsdienstes**

AERB zob. **Allgemeine Bedingungen für die Versicherung gegen Schäden durch Einbruchdiebstahl und Raub**

AFB zob. **Allgemeine Feuerversicherungsbedingungen**

AFS zob. **Arbeitsgemeinschaft Fortbildung in der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft**

AFWoG zob. **Gesetz über den Abbau der Fehlsubventionierung im Wohnungswesen**

Agent *m* agent *m*, przedstawiciel handlowy

Agenturprovision *f* prowizja agencyjna

Agenturvertrag *m* umowa agencyjna

Agglomerationsräume *mpl* obszary *mpl* aglomeracji

AGIB zob. **Allgemeine Versicherungsbedingungen für Glasversicherungen**

AGLB zob. **Automatisiertes Grundbuch- und Liegenschaftsbuchverfahren**

Agrarland *n* kraj rolniczy

AGW zob. **Arbeitsgemeinschaft großer Wohnungsunternehmen**

AK zob. **Architektenkammer**

Akademie der Wohnungs- und Immobilienwirtschaft, Baden-Württemberg GmbH (AWI) Akademia Mieszkalnictwa i Nieruchomości, Badenia-Wittembergia Sp. z o.o.

Akanthus *m* akant *m* (*element architektoniczny*)

Akontozahlung *f* wpłata zaliczkowa

Akt *m* 1. akt *m*; **notarieller** ~ akt notarialny; 2. czyn *m*

Aktenzeichen *n* sygnatura *f* akt, numer *m* sprawy

Akustikdecke *f* pokrycie akustyczne

Akustikputz *m* tynk akustyczny

Akustikziegel *m* akustyczne cegły

Alarmanlage *f* urządzenie alarmowe

Alienation *f* cesja *f*, scedowanie *n*

ALK zob. **Automatisierte Liegenschaftskarte**

Alleinauftrag *m* zlecenie *n* na wyłączność

Alleineigentum *n* wyłączna własność

Alleinverkaufsrecht *n* prawo *n* wyłącznej sprzedaży

Allesbrenner *m* piec wielopaliwowy

Allgefahrenhaftung *f* odpowiedzialność cywilna za wszelkie ryzyka

allgemein ogólny, powszechny; **Allgemeine Bausparkasse der Volksbanken (ABV)** *austr.* Związek Kas Oszczędnościowo-Budowlanych Banku Spółdzielczego; **Allgemeine Bedingungen für Bausparverträge (ABB)** ogólne warunki dla hipotecznego planu oszczędnościowego; **Allgemeine Be-**

ingungen für die Versicherung *f* gegen Schäden durch Einbruchdiebstahl und Raub (AERB) ogólne warunki ubezpieczenia od zniszczeń na skutek włamania i kradzieży; **Allgemeine Bedingungen für die Versicherung gegen Leitungswasserschäden (AWB)** ogólne warunki ubezpieczenia za szkody spowodowane uszkodzeniami kanalizacji; **Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Elektrizität (AVBELt)** ogólne warunki dostaw energii elektrycznej; **Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Wasser (AVBWasser)** ogólne warunki dostawy wody; **Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Fernwärme (AVBFernwärme)** ogólne warunki dostaw energii cieplnej; **Allgemeine Bedingungen über die Gasversorgung von Tarifkunden (AVBGas)** ogólne warunki dostaw gazu dla klientów taryfowych; **Allgemeine Einbruchdiebstahlversicherungsbedingungen (AEB)** ogólne warunki ubezpieczenia od włamań; **Allgemeine Feuerversicherungsbedingungen (AFB)** ogólne warunki ubezpieczenia od ognia; **Allgemeine Geschäftsbedingungen im Mietrecht** ogólne warunki prawa najmu; **Allgemeine Technische Vertragsbedingungen für Bauleistungen (ATV)** ogólna specyfikacja techniczna prac budowlanych; **Allgemeine Versicherungsbedingungen für Glasversicherungen (AGIB)** ogólne warunki ubezpieczenia od stłuczenia szkła; **Allgemeine Verwaltungsvorschriften zum Schutz gegen Baulärm (AVVLärm)** ustawa *f* o ochronie przed hałasem związanym z robotami budowlanymi; **Allgemeine Wohngebäude-Versicherungsbedingungen (VGB)** ogólne warunki ubezpieczenia budynków mieszkalnych; **Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch** Powszechny Ko-

deks Cywilny; **Allgemeines Deutsches Handelsgesetzbuch** Niemiecki Kodeks Handlowy; **~s Wohngebiet (WA)** powszechny teren mieszkalny
allgemeinverbindlich ogólnie obowiązujący
Altbau m (AB) stara budowla, stary budynek
Altbaumietenverordnung f (AMVO) rozporządzenie *n* o czynszach za mieszkania w starym budownictwie
Altbaumietenverordnung f Berlin (AMVOB) rozporządzenie *n* o czynszach za mieszkanie w Berlinie w starym budownictwie
Altbaumodernisierung f modernizacja *f* starych budynków
Altdachziegel m dachówka klasztorna, dachówka rzymska
alte Fassung (a.F.) wersja niezmieniona
Altlasten fpl odkłady pozostałościowe (*obciążenia lub zanieczyszczenia w gruncie lub podłożu zagrażające ludziom i/lub zwierzętom*)
Alterswertminderung f obniżenie *n* wartości ze względu na wiek
Althofsanierung f odnowienie *n* starych gospodarstw
Altlasten fpl powierzchnie zanieczyszczone toksycznymi odpadami
Altlastenkataster m, n rejestr *m* zanieczyszczonych terenów
am angegebenen Ort (a.a.O.) we wspomnianym miejscu
Amortisation f amortyzacja *f*; **~ des Gebäudes** amortyzacja budynku
Amtsblatt n dziennik urzędowy; **im ~ bekanntgegeben werden** być opublikowanym w dzienniku ustaw
AMVO zob. **Altbaumietenverordnung**
AMVOB zob. **Altbaumietenverordnung Berlin**
anbahnen przygotować, zapoczątkować, dać początek; **Geschäfte** ~ przygotować transakcję
Anbau n dobudowanie *n*

anbei w załączeniu

anbieten oferować; **seine Dienste** ~ oferować swoje usługi; **zum Verkauf** ~ wystawić na sprzedaż

Anbieter *m* oferent *m*

ändern zmieniać; **die Bestimmungen eines Abkommens** ~ zmieniać warunki umowy

Änderung *f* zmiana *f*; **~en der hypothekarisch gesicherten Forderung** zmiany wiarytelności hipotecznej; **~ des Mietvertrages** zmiana *f* w umowie najmu

Anbieten *n* oferta *f*, propozycja *f*; **~ von Diensten** świadczenie *n* usług; **ein ~ annehmen** przyjąć ofertę

Anfrage *f* 1. zapytanie *n*; 2. zapytanie ofertowe

Angaben *fpl* 1. informacja *f*, dane *pl*, szczegóły *mpl*; 2. wskazówka *f*, instrukcja *f*

Angebot *n* 1. oferta *f*, propozycja *f*; **Ablehnung eines ~s** odrzucenie *n* oferty; **bindendes** ~ oferta wiążąca; **günstiges** ~ korzystna oferta; **ein ~ annehmen** przyjąć ofertę; **ein ~ machen** przedłożyć ofertę; 2. podaż *f*

Angebotsannahme *f* przyjęcie *n* oferty

Angebotsbedingungen *fpl* warunki *mpl* oferty

Angebotspreis *m* cena ofertowa

angelaufene Zinsen narosłe odsetki

Angeld *n* zaliczka *f*, zadatek *m*

angelegt zainwestowany; **~e Preise** ceny umiarkowane

Angemessenheit *f* **der Wohnkosten** współmierność *f* kosztów mieszkaniowych

Ankauf *m* kupno *n*, skup *m*

ankaufen zakupić, nabyć

Ankäufer *m* kupujący *m*

Ankaufsrecht *n* prawo *n* zakupu

Ankaufspreis *m* cena *f* zakupu

Anker *m* kotew *f*

Ankermieter *m* kluczowy najemca

Ankerplatte *f* płyta kotwowa

Ankündigung *f* informacja *f*, zapowiedź *f*

Anlage *f* 1. założenie *n*; 2. rozkład *m*,

plan *m*, projekt *m*; 3. załącznik *m*; **in der** ~ w załączeniu

Anlagen *fpl* zabudowania *pl*

Anlagevermögen *n* majątek trwały, środki trwałe

Anlagewert *m* wartość *f* środków trwałych

Anleger *m* inwestor *m*

Anleihe *f* pożyczka *f*

Anleihenehmer *m* pożyczkobiorca *m*

anmelden zgłosić, zameldować

anmeldepflichtig podlegający obowiązkowi zgłoszenia

Anmeldung *f* zgłoszenie *n*, zameldowanie *n*; **~ des Mieters** zameldowanie *n* lokatora; **~ eines Schadens** zgłoszenie szkody

anmieten wynajmować

Anmietung *f* wynajmowanie *n*, najmowanie *n*

Annahme *f* 1. przyjęcie *n*, odbiór *m*; 2. akceptacja *f*; **~ eines Angebots** przyjęcie oferty; **~ von Bedingungen** przyjęcie *n* warunków; 3. zatwierdzenie *n*, uchwalenie *n*

Annahmebestätigung *f* potwierdzenie *n* odbioru

Annuität *f* annuitet *m*, raty roczne

Annullierung *f* 1. umorzenie *n* (dlugu); 2. unieważnienie *n*, anulowanie *n*; **~ eines Vertrages** unieważnienie *n* umowy

anrechenbar podlegający naliczeniu, doliczeniu, potrąceniu

anrechnen 1. zaliczyć, doliczyć; 2. potrącić; 3. obciążyć

Anrechnung *f* 1. zaliczenie *n*; 2. potrącenie *n*; 3. obciążenie *n*

Anreger *m* aktywator *m*

anschaffen 1. nabyć, zakupić; 2. dostarczyć

Anschaffung *f* zakup *m*, nabycie *n*, kupno *n*; **~ des Grunderbnießbrauchsrechtes** nabycie prawa użytkowania wieczystego; **Anschaffungs- oder Herstellungskosten** *pl* koszty *mpl* nabycia lub wytworzenia

Anschaffungspreis *m* cena *f* nabycia
Anschlag *m* 1. kosztorys *m*, kalkulacja *f*;
 2. węgierek *m*
Anschlussvermietung *f* wynajem łączeniowy
Anstrichfarbe *f* farba malarska
Anstrichstoff *m* farba malarska
ansetzen 1. ustalić, wyznaczyć; 2. oszaczować
Anspruch *m* roszczenie *n*, prawo *n* (*do czegoś*); ~ **auf Miet- oder Pachtzins** roszczenie o czynsz najmu lub dzierżawy
ansteigen rosnać, wzrastać
Ansteigen *n* wzrost *m*; ~ **der Preise** wzrost *m* cen
Anstrich *m* malowanie *n*, lakierowanie *n*
Antennenanschluss *m* przyłączenie antenowe
Antennenkabel *n* kabel antenowy
Antrag *m* 1. wniosek *m*; 2. propozycja *f*
Antragsteller *m* składający *m* wniosek
Antritt(sstufe) *f* pierwszy, najniższy stopień schodów
Antrittsposten *m* pierwszy słupek balustrady
Anweisung *f* 1. przekaz *m*; 2. instrukcja *f*; ~ **en genau befolgen** dokładnie przestrzegać instrukcji
Anwendbarkeit *f* stosowalność *f*, możliwość *f* zastosowania; ~ **des neuen Rechtes** stosowalność nowego prawa
Anwendung *f* zastosowanie *n*, użycie *n*
Anwurf *m* narzut *m*
anzahlen zadatkować, dać zaliczkę
Anzahlung *f* wpłata zaliczkowa, przedpłata *f*, zaliczka *f*
anzeigen 1. powiadomić, poinformować; 2. ogłosić
anziehen zwyżkować, iść w górę
Anzugaube *f* okap *m* (*nad Kuchenka*)
Arbeitsablaufplanung *f* planowanie *n* przebiegu robót
Arbeitsgemeinschaft *f* komitet roboczy; ~ **des evangelischen Siedlungswerkes und des katholischen Siedlungsdien-**

stes (AEK) Wspólny Protestancki i Katolicki Komitet Roboczy ds. Usług Budowlanych; ~ **Fortbildung in der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft (AFS)** Komitet Roboczy ds. Dalszego Kształcenia w Branży Nieruchomości i Budownictwa; ~ **für Wohnungswesen, Städteplanung und Raumordnung (AWOS)** Wspólny Komitet Roboczy ds. Budownictwa Mieszkaniowego, Miejskiego i Planowania Regionalnego; ~ **großer Wohnungsunternehmen (AGW)** Wspólny Komitet Roboczy Głównych Firm Budowlanych; ~ **der Akademien der Immobilienwirtschaft (AAI)** Komitet Współpracujący Akademii Nieruchomości

Arbeitsstättenverordnung *f* (**ArbStättVO**) przepisy *mpl* dotyczące miejsca pracy

Arbeitsvergütung *f* wynagrodzenie *n* za pracę

Arbeitsvertrag *m* umowa *f* o pracę

Arbeitszeit *f* czas *m* pracy

ArbStättVO zob. **Arbeitsstättenverordnung**

Architekt *m* architekt *m*; **Verstoß des ~en gegen die allgemeinen Regeln der Technik** naruszenie przez architekta ogólnych zasad technicznych

Architektenbindung *f* zatrudnienie *n* określonego architekta zgodnie z umową budowy

Architektenhaftpflichtversicherung *f* ubezpieczenie *n* od odpowiedzialności cywilnej architekta

Architektenkammer *f* (**AK**) Izba *f* Architektów

Architektenleistungen *fpl* usługi architektoniczne

Architektenvertrag *m* umowa *f* na usługi architektoniczne

ARGEBAU-Bauministerkonferenz *f* (**Arbeitsgemeinschaft** *f* *der für Städtebau, Bau- und Wohnungswesen zu-*

- ständigen Minister und Senatoren der 16 Länder der Bundesrepublik Deutschland)** Komitet Roboczy Ministrów i Senatorów z 16 Landów, Odpowiedzialnych za Budownictwo, Mieszkalnictwo oraz Budownictwo Mieszkaniowe (ARGEBAU)
- Arkaden** *fpl* arkady *pl*
- Armatur** *f* armatura *f*
- Armenviertel** *n* dzielnica *f* biedoty
- Armierung** *f* zbrojenie *n*
- Arrondierung** *f* scalanie *n* gruntów, konsolidacja *f* ziemi rolnej
- Art** *f* rodzaj *m*, ~ **der baulichen Nutzung** rodzaj użytkowania budowlanego
- Ärztelhäuser** *npl* centra medyczne, ośrodki zdrowia
- Asphaltbeton** *m* asfaltobeton *m*
- Atriumhaus** *n* dom atrialny
- Attest** *n* atest *m*, certyfikat *m*, świadectwo *n*; **ein** ~ **ausstellen** wystawić świadectwo
- Attika** *f* strych *m*, attyka *f*
- Attikawohnung** *f* mieszkanie *n* na strychu
- ATV** zob. **Allgemeine Technische Vertragsbedingungen für Bauleistungen**
- Aufbau** *m* odbudowa *f*
- Aufbauplan** *m* szczegółowy plan zabudowy
- aufbessern** **1.** poprawić; **2.** podwyższyć
- aufbewahren** przechowywać
- Aufenthaltsräume** *npl* pomieszczenia *npl* rekreacyjne
- Aufforderung** *f* **1.** wezwanie *n*; ~ **zur Zahlung** wezwanie do zapłaty; **2.** zaproszenie *n*; ~ **zur Abgabe von Angeboten** zaproszenie do składania ofert
- auffühlen** **1.** napełnić; **2.** uzupełnić
- Aufführung** *f* wznoszenie *n*
- Aufgabe** *f* **1.** zadanie *n*; **2.** rezygnacja *f*, zaniechanie *n*; **3.** zwinięcie *n*, likwidacja *n*; ~ **des Geschäfts** likwidacja firmy
- Aufgebotspreis** *m* cena wywoławcza
- aufgehoben** unieważniony, uchylony
- Aufgeld** *n* **1.** naddatek *m*; **2.** zadatek *m*
- aufheben** **1.** podnieść, przechować; **2.** unie-
- ważyć, uchylić, anulować; **einen Vertrag** ~ anulować umowę
- Aufhebung** *f* **1.** zniesienie *n*, unieważnienie *n*; **2.** zaprzestanie *n*; **3.** zakończenie *n*; **4.** cofnięcie *n*
- aufhören** ustać, zaprzestać
- Aufhören** *n* ustanie *n*, zaprzestanie *n*
- Auflage** *f* **1.** nałożenie *n* obowiązku; **2.** polecenie *n*; **3.** wymiar *m* (*np.* podatku)
- Auflagefläche** *f* powierzchnia *f* podpory
- Auflager** *n* podpora *f*
- Auflassung** *f* przeniesienie *n* prawa własności do nieruchomości
- Auflassungsvormerkung** *f* informacja *f* o przeniesieniu prawa własności, zapis *m* o przeniesieniu prawa własności
- Auflassungsvormerkung** *f* ostrzeżenie *n* o zawarciu umowy zobowiązującej do przeniesienia własności nieruchomości
- Aufgleichflächen** *fpl* tereny rekultywacyjne
- Auflistung** *f* specyfikacja *f*
- Aufpreis** *m* narzut *m* na cenę
- Auf-Putz-Installation** *f* instalacja natynkowa
- aufrechnen** **1.** odpisywać, potrącać; **2.** rozliczyć; **3.** wstawić do rachunku
- aufrechenbar** podlegający odpisowi, potrącalny
- Aufrechnung** *f* potrącenie *n*
- aufrichten** wznosić
- Aufrufpreis** *m* cena wywoławcza
- aufsetzen** sporządzić, przygotować; **eine Urkunde** ~ sporządzić dokument
- Aufsicht** *f* nadzór *m*; **die** ~ **ausüben** sprawować nadzór; **die** ~ **wahrnehmen** sprawować nadzór, sprawować kontrolę
- aufstellen** **1.** wystawić rachunek; **2.** zestawić (*listę, bilans*); **Kosten** ~ dokonywać zestawienia kosztów
- aufstellen** wznosić
- Aufstellung** *f* lista *f*, zestawienie *n*, specyfikacja *f*; ~ **der Aufwendungen** zestawienie kosztów
- aufstocken** powiększać, uzupełniać

Aufstockung *f* nadbudowa *f* kondygnacji
auftauen rozmrozić

Auftauen *n* odmrożenie *n* (kapitału, środków)

aufteilen podzielić

Aufteilung *f* rozdrobnienie *n*, podział *m*;
 ~ **der Gesamtgewinne** podział zysku całkowitego; ~ **von Gewinn und Verlust** podział zysków i strat

Aufteilungsplan *m* plan *m* podziału

Auftrag *m* zlecenie *n*, zamówienie *n*; **im** ~ z upoważnienia

Auftraggeber *m* zleceniodawca *m*

Auftragnehmer *m* zleceniobiorca *m*

Auftragsabwicklung *f* realizacja *f* zleceń, realizacja *f* zamówień

Auftragsannullierung *f* anulowanie *n*, wycofanie *n* zamówienia

Auftragsbedingungen *fpl* warunki *mpl* zlecenia

Auftragsbestätigung *f* potwierdzenie *n* zamówienia

auftragsgemäß zgodnie z zamówieniem

auftragswidrig niezgodnie z umową

Auftrieb *m* 1. zwyżka *f* (np. cen), wzrost *m*;
 2. ożywienie *n*

Aufwandsentschädigung *f* zwrot *m* poniesionych kosztów

aufwendig kosztowny

Aufwendungen *fpl* nakłady *mpl*, koszty *mpl*, wydatki *mpl*; **Ersatz von** ~ zwrot kosztów; **finanzielle** ~ nakłady finansowe; **laufende** ~ wydatki bieżące

Aufwendungsbeihilfe *f* rządowa pomoc *f* dla właścicieli budynków w pokryciu kosztów

Aufwendungsersatz *m* zwrot *m* nakładów

aufwerten 1. waloryzować; 2. podnieść nominalną wartość

Aufzeichnungspflicht *f* obowiązek *m* ewidencjonowania

Aufzugsverordnung *f* (AufzV) przepisy *mpl* dotyczące dźwigów

Ausbau *m* 1. wykończenie budowlane;
 2. adaptacja *f* (w budownictwie)

ausbauen adaptować (w budownictwie)

Ausbauhaus *n* dom *m* w stanie surowym

Ausbauhaus *n* rozbudówka *f*

ausbieten oferować (do sprzedaży)

Ausbietung *f* wystawienie *n* na sprzedaż

ausfertigen sporządzić, wystawić; **eine Urkunde** ~ sporządzić dokument; **einen Vertrag** ~ sporządzić umowę

Ausfertigung *f* 1. sporządzenie *n*; 2. akt *m*, oryginał *m*; **erste** ~ **eines Schreibens**

oryginał pisma; 3. odpis *m*; 4. kopia *f*, egzemplarz *m*; **in doppelter** ~ sporządzić umowę w dwóch egzemplarzach

ausfugen uszczelnić (w budownictwie)

Ausfugen *n* spoinowanie *n*

Ausführende(r) *m* wykonawca *m*

Ausführungszeichnungen *fpl* szkice robocze

ausbaggern kopać koparką

Ausgangskalkulation *f* kalkulacja wyjściowa

Ausgebäude *n* wykusz *m*

ausgemauertes Fach wypełnienie *n* z cegieł między elementami ściany szkieletowej

ausgestattet wyposażony

Ausgleich *m* 1. wyrównanie *n*, rekompensata *f*; 2. zniesienie *n*; ~ **für Sanierungsbedingte Werterhöhungen**

(städtebauliche Sanierung) dopłata wyrównawcza po ogólnych ulepszeniach dzielnicy mieszkaniowej, powodujących wzrost wartości samego mieszkania

ausgleichen 1. wyrównać, skompensować; **ein Konto** ~ uregulować należność, zamknąć rachunek; 2. spłacać (dług); 3. zrównać, zrównoważyć

Ausgleichszahlung *f* für Sozialwohnungen kompensata *f* dla mieszkań komunalnych

Ausgleichstrich *m* warstwa wyrównująca

Aushandeln *n* negocjowanie *n*, uzgodnienie *n*; ~ **eines Übereinkommens** uzgodnienie umowy, wynegocjowanie umowy

aushandeln wytargować, wynegocjować